

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 423/2014**zo 16. apríla 2014,****ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2012 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie (ďalej len „služobný poriadok“) a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (ďalej len „podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov“), ustanovené nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽¹⁾, a najmä na článok 10 prílohy XI k služobnému poriadku,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ⁽³⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽⁴⁾,

keďže:

- (1) Súdny dvor Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) vo svojom rozsudku vo veci C-63/12 Komisia/Rada objasnil, že inštitúcie sú povinné každý rok rozhodnúť o úprave odmien, a to buď tak, že vykonajú „matematickú“ úpravu podľa metódy stanovenej v článku 3 prílohy XI k služobnému poriadku, alebo tak, že sa od tohto „matematického“ výpočtu odchýlia podľa článku 10 tejto prílohy.
- (2) Účelom článku 19 prílohy XIII k služobnému poriadku, naposledy zmenenému nariadením Európskeho parlamentu (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 ⁽⁵⁾, je umožniť inštitúciám, aby prijali potrebné opatrenia na urovanie sporov týkajúcich sa úprav odmien a penzií v rokoch 2011 a 2012 v súlade s rozsudkom Súdneho dvora, berúc pritom náležite do úvahy legitímne očakávanie zamestnancov, že inštitúcie každý rok rozhodnú o úprave ich odmien a penzií.
- (3) Na dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora vo veci C-63/12, ak Rada stanoví, že došlo k vážnemu a náhlemu zhoršeniu hospodárskej a sociálnej situácie v Únii, Komisia má predložiť návrh podľa postupu stanoveného v článku 336 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), aby sa do legislatívneho procesu zapojil Európsky parlament. Rada 25. októbra 2012 uviedla, že posúdenie Komisie, ktoré sa uvádza v jej správe o ustanovení o výnimke, nezohľadňuje vážne a náhle zhoršenie hospodárskej a sociálnej situácie v Únii v roku 2012 ako vyplývajúce z verejne dostupných objektívnych hospodárskych údajov. Rada preto požiadala Komisiu, aby v súlade s článkom 10 prílohy VI k služobnému poriadku predložila vhodný návrh na úpravu platov pre rok 2012.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a osobitné opatrenia dočasne sa vzťahujúce na úradníkov Komisie (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1).

⁽²⁾ Stanovisko zo 4. marca 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Stanovisko z 3. marca 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁴⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 11. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa mení Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 15).

- (4) Súdny dvor potvrdil, že Európsky parlament a Rada majú na základe ustanovení o výnimke širokú mieru voľnej úvahy, pokiaľ ide o úpravu odmien a dôchodkov. Vzhľadom na hospodárske a sociálne údaje za obdobie od 1. júla 2011 do 31. decembra 2012, ktoré súvisia napríklad s dôsledkami hospodárskeho poklesu z jesene 2011, ktorý viedol k hospodárskej recesii a zhoršeniu sociálnej situácie, ako aj pretrvávajúcej vysokej miere nezamestnanosti a verejného deficitu a dlhu v Únii, je úpravu odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku za rok 2012 vhodné stanoviť na 0,8 %. Táto úprava je súčasťou celkového prístupu k riešeniu sporov týkajúcich sa úprav odmien a dôchodkov za roky 2011 a 2012, ktorý zahŕňa aj úpravu vo výške 0 % za rok 2011,
- (5) V dôsledku toho je úprava odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie počas obdobia piatich rokov (2010-2014) nasledovná: v roku 2010 bola výsledkom uplatnenia metódy stanovenej v článku 3 prílohy XI k služobnému poriadku úprava vo výške 0,1 %. Pre roky 2011 a 2012 je výsledkom globálneho prístupu k urovnaniu sporov ohľadne úprav odmien a dôchodkov úprava vo výške 0 % za rok 2011 a 0,8 % za rok 2012. Okrem toho sa ako súčasť politického kompromisu v rámci reformy služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov rozhodlo zmraziť odmeny a dôchodky za roky 2013 a 2014,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa dátum „1. júla 2011“ v článku 63 druhom odseku služobného poriadku nahrádza dátumom „1. júla 2012“.

Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa tabuľka základných mesačných plátov uvedená v článku 66 služobného poriadku a používaná na výpočet odmien a dôchodkov nahrádza touto tabuľkou:

1.7.2012	STUPEŇ				
TRIEDA	1	2	3	4	5
16	17 054,40	17 771,05	18 517,81		
15	15 073,24	15 706,64	16 366,65	16 822,00	17 054,40
14	13 322,22	13 882,04	14 465,38	14 867,83	15 073,24
13	11 774,62	12 269,40	12 784,98	13 140,68	13 322,22
12	10 406,80	10 844,10	11 299,79	11 614,16	11 774,62
11	9 197,87	9 584,37	9 987,12	10 264,98	10 406,80
10	8 129,38	8 470,99	8 826,95	9 072,53	9 197,87
9	7 185,01	7 486,94	7 801,55	8 018,60	8 129,38
8	6 350,35	6 617,20	6 895,26	7 087,10	7 185,01
7	5 612,65	5 848,50	6 094,26	6 263,81	6 350,35
6	4 960,64	5 169,10	5 386,31	5 536,16	5 612,65
5	4 384,38	4 568,62	4 760,60	4 893,04	4 960,64
4	3 875,06	4 037,89	4 207,57	4 324,63	4 384,38
3	3 424,90	3 568,82	3 718,79	3 822,25	3 875,06
2	3 027,04	3 154,24	3 286,79	3 378,23	3 424,90
1	2 675,40	2 787,82	2 904,97	2 985,79	3 027,04

Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 64 služobného poriadku na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. januára 2013 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku na dôchodky stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 16. mája 2012 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku na dôchodky stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky. Dátumom nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené členské štáty je 16. máj 2012.

1	2	3	4	5
Krajina/Miesto	Odmeny 1. 7. 2012	Prevody 1. 1. 2013	Dôchodky 1. 7. 2012	Dôchodky 16. 5. 2011
Bulharsko	58,4	57,4	100,0	100,9
Česká republika	80,6	74,6	100,0	
Dánsko	135,3	127,3	127,3	
Nemecko	95,8	96,6	100,0	
Bonn	94,1			
Karlsruhe	93,8			
Mníchov	106,4			
Estónsko	77,6	78,0	100,0	
Grécko	90,5	89,0	100,0	
Španielsko	97,1	90,9	100,0	
Francúzsko	117,7	109,2	109,2	
Írsko	110,6	104,5	104,5	
Taliansko	104,2	97,4	100,0	
Varese	93,4			
Cyprus	84,1	87,4	100,0	
Lotyšsko	77,6	74,9	100,0	
Litva	71,5	69,5	100,0	
Maďarsko	78,3	68,7	100,0	
Malta	83,3	83,7	100,0	
Holandsko	105,3	100,9		
Rakúsko	106,4	103,2	103,2	
Poľsko	74,2	66,4	100,0	
Portugalsko	83,5	82,8	100,0	
Rumunsko	68,8	60,0	100,0	
Slovinsko	85,3	81,2	100,0	
Slovensko	79,7	73,5	100,0	
Fínsko	122,1	113,8	113,8	
Švédsko	131,9	123,8	123,8	
Spojené kráľovstvo	147,8	119,0	119,0	
Culham	112,5			

Článok 4

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa výška príspevku počas rodičovskej dovolenky uvedená v druhom a treťom odseku článku 42a služobného poriadku stanovuje na 919,02 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1 225,36 EUR.

Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa základná výška príspevku na domácnosť uvedená v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 171,88 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa uvedená v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 375,59 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 254,83 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 91,75 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu uvedená v článku 69 služobného poriadku a v článku 4 ods. 1 druhom pododseku prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 509,43 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa príspevok na expatriáciu uvedený v článku 134 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 366,22 EUR.

Článok 6

S účinnosťou od 1. januára 2013 sa výška príspevku na kilometrovné uvedená v článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku upravuje takto:

0 EUR za každý kilometer od	0 do 200 km,
0,3820 EUR za každý kilometer od	201 do 1 000 km,
0,6367 EUR za každý kilometer od	1 001 do 2 000 km,
0,3820 EUR za každý kilometer od	2 001 do 3 000 km,
0,1272 EUR za každý kilometer od	3 001 do 4 000 km,
0,0614 EUR za každý kilometer od	4 001 do 10 000 km,
0 EUR za každý km nad	10 000 km.

K uvedenému príspevku na kilometrovné sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

- 191,00 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 km do 1 450 km,
- 381,96 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu väčšia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa výška diét uvedená v článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na:

- 39,48 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť;
- 31,83 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

- 1 123,91 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 668,27 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa spodná hranica príspevku v nezamestnanosti uvedeného v článku 28a ods. 3 druhom pododseku podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 1 347,89 EUR a jeho horná hranica na 2 695,79 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa štandardný príspevok uvedený v článku 28a ods. 7 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 1 225,36 EUR.

Článok 10

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa tabuľka základných mesačných plátov uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

FUNKČNÁ SKUPINA	1.7.2012	STUPEŇ						
	TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 879,08	6 001,34	6 126,14	6 253,54	6 383,59	6 516,34	6 651,85
	17	5 196,08	5 304,14	5 414,44	5 527,04	5 641,98	5 759,31	5 879,08
	16	4 592,43	4 687,93	4 785,42	4 884,94	4 986,53	5 090,23	5 196,08
	15	4 058,91	4 143,32	4 229,48	4 317,44	4 407,22	4 498,87	4 592,43
	14	3 587,37	3 661,97	3 738,13	3 815,86	3 895,22	3 976,22	4 058,91
	13	3 170,61	3 236,55	3 303,85	3 372,56	3 442,69	3 514,29	3 587,37
III	12	4 058,85	4 143,25	4 229,41	4 317,36	4 407,13	4 498,78	4 592,33
	11	3 587,34	3 661,93	3 738,08	3 815,81	3 895,16	3 976,16	4 058,85
	10	3 170,60	3 236,53	3 303,83	3 372,54	3 442,67	3 514,26	3 587,34
	9	2 802,28	2 860,55	2 920,03	2 980,75	3 042,74	3 106,01	3 170,60
	8	2 476,74	2 528,24	2 580,82	2 634,48	2 689,27	2 745,19	2 802,28
II	7	2 802,21	2 860,50	2 919,99	2 980,72	3 042,72	3 106,01	3 170,61
	6	2 476,62	2 528,13	2 580,71	2 634,39	2 689,18	2 745,12	2 802,21
	5	2 188,86	2 234,38	2 280,86	2 328,30	2 376,72	2 426,16	2 476,62
	4	1 934,53	1 974,77	2 015,84	2 057,77	2 100,57	2 144,26	2 188,86
I	3	2 383,19	2 432,65	2 483,14	2 534,68	2 587,28	2 640,98	2 695,79
	2	2 106,84	2 150,57	2 195,20	2 240,76	2 287,27	2 334,74	2 383,19
	1	1 862,54	1 901,20	1 940,65	1 980,93	2 022,04	2 064,01	2 106,84

Článok 11

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

- 845,37 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 501,20 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 12

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa spodná hranica príspevku v nezamestnanosti uvedeného v článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 1 010,92 EUR a jeho horná hranica na 2 021,83 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa štandardný príspevok uvedený v článku 96 ods. 7 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 919,02 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa spodná hranica príspevku v nezamestnanosti uvedeného v článku 136 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 889,39 EUR a jeho horná hranica na 2 092,68 EUR.

Článok 13

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa príspevky za prácu na zmeny uvedené v článku 1 ods. 1 prvom pododseku nariadenia Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 ⁽¹⁾ stanovujú na 385,23 EUR, 581,45 EUR, 635,74 EUR a 866,72 EUR.

Článok 14

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 ⁽²⁾ použije koeficient 5,5609.

Článok 15

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa tabuľka v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobnému poriadku nahrádza touto tabuľkou:

1.7.2012	STUPEŇ							
TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	17 054,40	17 771,05	18 517,81	18 517,81	18 517,81	18 517,81		
15	15 073,24	15 706,64	16 366,65	16 822,00	17 054,40	17 771,05		
14	13 322,22	13 882,04	14 465,38	14 867,83	15 073,24	15 706,64	16 366,65	17 054,40
13	11 774,62	12 269,40	12 784,98	13 140,68	13 322,22			
12	10 406,80	10 844,10	11 299,79	11 614,16	11 774,62	12 269,40	12 784,98	13 322,22
11	9 197,87	9 584,37	9 987,12	10 264,98	10 406,80	10 844,10	11 299,79	11 774,62
10	8 129,38	8 470,99	8 826,95	9 072,53	9 197,87	9 584,37	9 987,12	10 406,80
9	7 185,01	7 486,94	7 801,55	8 018,60	8 129,38			
8	6 350,35	6 617,20	6 895,26	7 087,10	7 185,01	7 486,94	7 801,55	8 129,38
7	5 612,65	5 848,50	6 094,26	6 263,81	6 350,35	6 617,20	6 895,26	7 185,01
6	4 960,64	5 169,10	5 386,31	5 536,16	5 612,65	5 848,50	6 094,26	6 350,35
5	4 384,38	4 568,62	4 760,60	4 893,04	4 960,64	5 169,10	5 386,31	5 612,65
4	3 875,06	4 037,89	4 207,57	4 324,63	4 384,38	4 568,62	4 760,60	4 960,64
3	3 424,90	3 568,82	3 718,79	3 822,25	3 875,06	4 037,89	4 207,57	4 384,38
2	3 027,04	3 154,24	3 286,79	3 378,23	3 424,90	3 568,82	3 718,79	3 875,06
1	2 675,40	2 787,82	2 904,97	2 985,79	3 027,04			

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Článok 16

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa na účely uplatňovania článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovuje výška pevného príspevku uvedeného v bývalom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platnému do 1. mája 2004, na:

- 132,89 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C4 alebo C5,
- 203,76 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C1, C2 alebo C3.

Článok 17

S účinnosťou od 1. júla 2012 sa sadzby základných mesačných platov uvedené v článku 133 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádzajú takto:

Trieda	1	2	3	4	5	6	7
Základný plat pri práci na plný úväzok	1 694,21	1 973,74	2 139,95	2 320,16	2 515,54	2 727,38	2 957,06
Trieda	8	9	10	11	12	13	14
Základný plat pri práci na plný úväzok	3 206,08	3 476,07	3 768,79	4 086,15	4 430,25	4 803,32	5 207,82
Trieda	15	16	17	18	19		
Základný plat pri práci na plný úväzok	5 646,37	6 121,87	6 637,39	7 196,32	7 802,33		

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 16. apríla 2014

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
D. KOURKOULAS